

اسلام میں سفیر کے خصوصیات کا تحقیقی جائزہ

An Analytical Study of the Characteristics of an Ambassador in Islam

Ubaid ur Rahman,

M.Phil Scholar, Shaheed Benazir Bhutto University Sheringal, Dir Upper

Abstract

When man entered the civilized life and started to formulate laws, then a method was also practiced among them that in times of peace and war, the ambassadors of kings used to carry special messages to other kings. During the period of Jahiliyya (pre-Islamic life) the Arabs were divided into different tribes and there were wars between them for centuries. A peace treaty with. The message of truth throughout the world and the struggle for its establishment is the most important duty of the state and the nation, the responsibilities of the government are very important. The people who were given this position by the Holy Prophet (peace and blessings of Allah be upon him) were practical. Along with their practical life, other qualities were also seen, for example, they have extensive knowledge, they can express their thoughts and ideas perfectly, and they can speak effectively. I understand the psychology of the people and I understand the conditions and their language of the nation or country to which I am going as an ambassador. Hz. Zayd bin Thabit was ordered by the Holy Prophet to learn the Hebrew language so that he could play a more effective role in negotiations and diplomatic relations with the Jews. When the formal Islamic state was established in Madinah, the Holy Prophet (peace and blessings of Allah be upon him) made this institution especially active and through his ambassadors for the propagation of the religion of Islam, the establishment of peace and security and the welfare of humanity. Established diplomatic relations with rulers of kingdoms, princes of states and chiefs of tribes. From the Islamic point of view, it is necessary for an ambassador to have qualities like piety and good morals and to have full access to diplomatic methods. He should understand the matter and keep a close eye on the geographical conditions. Apart from that, he is good-natured, ready to answer, well-dressed. He believes in compassion and gentleness .

Considering the importance of diplomacy, in this paper we will discuss the qualities of ambassador in the light of Islam.

Keywords. Qualities, Ambassadors, Importance of Diplomacy, Quran & Sunnah

تمہید

یہ بات واضح ہے کہ کسی بھی منصب کے لیے اسی فرد کو چنا جاتا ہے جو اسی منصب کا اہل ہو اور اس منصب سے

اسلام میں سفیر کے خصوصیات کا تحقیقی جائزہ

متعلق تمام ضروری قواعد و اصول سے واقف ہو۔ اس کے ساتھ ہر منصب کے حامل شخص کے لیے کچھ خوبیوں سے مزین ہونا بھی ضروری ہے تاکہ وہ اس منصب سے حاصل ہونے والے فوائد کو بخوبی سمیٹ سکیں۔ سفارتکاری کے باب میں سفیر کے لیے دین اسلام نے کچھ خوبیاں اور خصوصیات بیان کیں ہیں کہ منصب سفارتکاری کا حامل چند خوبیوں کا مالک ہونا چاہیے تاکہ وہ سفیر اپنی ذاتی زندگی کے ساتھ ریاست کا بہتر تصور بھی پیش کر سکیں اور اپنی اعلیٰ ذہانت سے اپنی ریاست کے متعلق دوسری ریاست کی سوچ و فکر کو تبدیل کرنے کے ساتھ ساتھ اس کو قریب بھی لاسکیں۔

سفیر میں دو قسم کی خوبیاں ہوتی ہیں ایک جسمانی اور دوسری عقلی جسمانی خوبیاں اس کی ذات کو دلکش اور وجیہ بناتی ہے اور عقلی اس کی سوچ و فکر کو آشکارہ کرتی ہیں۔ جسمانی اور عقلی خوبیوں میں درجہ ذیل خوبیاں شمار کی جاتی ہے۔¹

(1) ایمان و یقین کامل

اسلامی ریاست کے سفیر، پختہ یقین مؤمنانہ و داعیانہ جذبے سے سرشار ہونا ضروری ہے۔ کیونکہ کہ اگر وہ اس صفت سے آراستہ نہیں ہوگا تو وہ آزمائش کی گھڑیوں میں سلطنت کی صحیح نمائندگی نہیں کر سکے گا اور یہ صفات خود نبی اکرم صلی اللہ علیہ وسلم میں موجود تھیں ارشاد باری تعالیٰ ہے:

"قُلْ هَذِهِ سَبِيلِي أَدْعُو إِلَى اللَّهِ عَلَى بَصِيرَةٍ أَنَا وَمَنِ اتَّبَعَنِي وَسُبْحَانَ اللَّهِ وَمَا أَنَا مِنَ الْمُشْرِكِينَ"۔²

ترجمہ: آپ کہہ دیجئے کہ میرا طریقہ یہی ہے میں اللہ کی طرف بلاتا ہوں، دلیل پر قائم ہوں، میں بھی اور میرے پیروکار بھی اور پاک ہے کہ اللہ کے ذات اور میں مشرکوں سے نہیں ہوں۔

(2) اتباع شریعت محمدی

محمد ﷺ کے ماننے والوں کی عقیدت کامل ایمان کی ضرورت ہے۔ کیونکہ اللہ کے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی اطاعت اللہ کی اطاعت کے مترادف ہے، صحابہ کرام رضی اللہ عنہم نے ہر موقع پر اس کو بیان کیا ہے۔

ارشاد ربانی تعالیٰ ہے: "مَنْ يُطِيعِ الرَّسُولَ فَقَدْ أَطَاعَ اللَّهَ"³

جو بھی رسول کی اطاعت کرتا ہے وہ درحقیقت اللہ کی اطاعت کرتا ہے۔

سفیر کی ملازمت میں بہت زیادہ ذمہ داریاں ہوتی ہیں۔ دونوں ممالک کے درمیان رابطے کا انحصار سفیر کی تجاویز پر ہوتا ہے، اس لیے اسے اپنی تقرری کے انتخاب میں انتہائی توجہ دینی چاہیے۔ اس سلسلے میں سفیر کو بھی ایک انتہائی ذمہ

دار فرد ہونا چاہیے۔ ذہن میں رکھیں کہ آپ جس سفارت خانے کا انتخاب کرتے ہیں وہ کامیابی کے لیے ضروری تمام صفات کا حامل ہونا چاہیے۔

(3) عقل و دانش اور دیانت داری

ابن طقطقی کے نزدیک سفیر کی سب سے اہم خصوصیت عقل و دانائی ہے جس کے بغیر کوئی بھی سفیر اپنے فرائض کو ادا کر ہی نہیں سکتا عقل کا معیار یہ ہے کہ سفیر غلط اور صحیح سیدھے اور ٹیڑھے میں تمیز کر سکے دوسری صفت اس میں دیانتداری کی بھی پائی جانی چاہیے تاکہ کسی لالچ میں آکر اپنے ملک اور آقا کے خلاف غداری کرنے پر آمادہ نہ ہوں۔⁴

(4) قیمتی اور خوش نما لباس زیب تن کرنا

ایک سفیر کے لئے ضروری ہے کہ وہ موقع محل کے لحاظ سے قیمتی اور خوش نما لباس زیب تن کرنا چاہیے حضرت عبداللہ ابن العاص رضی اللہ تعالیٰ عنہ جب حروریہ (خوارج کا ایک گروہ) کے پاس سفیر بن کر گئے تو وہ یمن کے نہایت قیمتی اور خوش نما لباس میں گئے۔

حدثنا ابو زمیل حدثني عن عبد الله ابن عباس قال لما خرجت الحرورية اتيت عليا رضي الله عنه قال وانت هولاء القوم فلبست احسن ما يكون من حلال الايمن قال ابو زميل وكان ابن عباس رجلا جميلا جهيلا قال ابن عباس فأتيتهم فقالوا مرحبا بك يا ابن عباس ما هذه الحلة قال ما تعيبون علي لقد رأيت علي رسول الله احسن ما يكون من الحلال".⁵

ابوزمیل نے بیان کیا ہے کہ عبداللہ بن عباس نے مجھے بتایا کہ جب حروریہ (خوارج کا ایک گروہ) (الگ ہوئے تو میں حضرت علی کے پاس آیا آپ نے فرمایا اس قوم حروریہ کے پاس جاؤ تو میں نے بہترین یمنی چوغہ زیب تن کیا۔

حضرت عبداللہ بن عباس رضی اللہ عنہ سے روایت ہے کہ جب میں ان کے قریب پہنچا تو انہوں نے کہا، "خوش آمدید، عبداللہ بن عباس، یہ کس قسم کا ہے؟"

(5) زبان و بیان پر عبور

سفیر کو مختلف زبانوں کا ماہر ہونا چاہیے تاکہ سفارت کے فرض کو پوری طرح ادا کر سکے اور جس ملک میں سفارتی مشن پر جائے تو وہاں کی زبان سے آگاہ ہوتا کہ ان کی اپنی زبان میں ان تک اصل

اسلام میں سفیر کے خصوصیات کا تحقیقی جائزہ

بات پہنچا سکے نبی کریم ﷺ نے ہر حکمران کی طرف اپنا سفیر بھیجتے وقت اس بات کا خاص اہتمام کیا اور ایسے سفیر کا انتخاب فرمایا جو اس کے مرتبہ و حیثیت کے مطابق گفتگو کر سکیں اور وہ ان کی قومی زبان اور اس ملک کے حالات سے واقف ہو۔⁶

حضرت زید بن ثابت کو بھی رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے سریانی زبان سیکھنے کا حکم دیا کیونکہ آپ صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس جو خطوط آتے تھے ان کو راز میں رکھنے کے لئے اور جو وفود آتے ان سے ان کی زبان میں بات کرنے کے لیے ضروری تھا کہ آپ کے صحابہ میں سے کسی کو ان کی زبان آتی ہوتا کہ بات واضح اور دو ٹوک ہو سکے۔ جیسا طبقات ابن سعد میں مذکور ہے۔

"زید ابن ثابت قال قال لی رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم انه یأتینی کتب من اناس لا احسب ان یقرها احد فهل تستطیع ان تعلم کتاب العبرانیہ او قال السریانیہ؟ نعم قال فتعلمتها فی سبع عشرة لیلۃ۔"⁷

زید بن ثابت رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے فرمایا کہ مجھے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا کہ میرے پاس لوگوں کے خطوط آتے ہیں میں یہ پسند نہیں کرتا کہ اسے کوئی اور پڑھے کیا آپ یہ استطاعت رکھتے ہیں عبرانی زبان سیکھ لیں۔ یا آپ نے فرمایا کہ سریانی زبان سیکھ لیں؟ میں نے کہا ہاں فرماتے ہیں کہ میں نے سترہ دنوں میں وہ زبان سیکھ لی۔

اسی طرح ایک اور روایت ہے جو طبقات میں اس طرح ذکر ہے۔

"زید بن ثابت قال لما قدم رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم المدینۃ قال لی تعلم کتاب الیہود فانی واللہ ما آمن الیہود علی کتابی، قال فتعلمته فی اقل من نصف شهر"⁸

زید بن ثابت رضی اللہ عنہ کے مطابق، یہودیوں کا ادب سیکھو، نبی اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے مدینہ طور پر مجھے بتایا تھا کہ جب آپ مدینہ تشریف لائے تھے۔ خدا کی قسم، میں اپنی کتاب پر یہودیوں کے رد عمل سے خوش نہیں ہوں۔ حضرت زید کا دعویٰ ہے کہ ”میں نے اسے کم وقت میں سیکھنے میں ڈیڑھ ماہ گزارا۔“

6- فصیح و بلیغ

اس کے علاوہ سفیر کو فصیح و بلیغ ہونا چاہیے۔ تاکہ سفارت کی ذمہ داری ادا کرتے وقت اس کے لہجے میں کوئی گھبراہٹ یا ہچکچاہٹ نہ ہو اور وہ پورے اعتماد کے ساتھ دو ٹوک انداز میں بات کر سکے۔ وہ

ایک ایسا شخصیت ہونی چاہئے جو بادشاہوں کی صحبتوں میں بیٹھ چکا ہو، گفتگو میں دلیر اور کم گو ہو۔ ان کا طرز تکلم اچھوتا، ان کا انداز بیان نرالا اور ان کی شگفتگی اور شائستگی مثالی ہو، اور وہ اپنے کردار اور افعال و اقوال میں نمایاں حیثیت کا حامل ہو۔ رسول اکرم ﷺ نے جن لوگوں کو بطور سفیر منتخب کر کے بھیجا ان کی علمیت و قابلیت، ان کی فضل و کمال، ان کی جرات و بے باکی پر پورا دربار حیران رہ جاتا تھا۔⁹

(7- صبر و تحمل کرنا

سفیر میں صبر و تحمل کی خصوصیت کا پایا جانا بھی از بس ضروری ہے اس کے بغیر اپنی ذمہ داری کو کما حقہ پورا نہیں کر سکتا۔ سفیر پر اس ملک میں جو بھی نامساعد حالات کا سامنہ ہو اس نے ہر مشکل وقت کا صبر و تحمل کے ساتھ مقابلہ کرنا ہے اور اپنے مشن کی تکمیل کے لئے صبر و تحمل کا دامن نہیں چھوڑنا ہے۔¹⁰

(8- شجاعت و بہادری

سفیر کی ذاتی اوصاف میں سے ایک اہم وصف شجاعت و بہادری بھی ہے کیونکہ بعض اوقات سفیر کو غیر معمولی حالات کا سامنا کرنا پڑتا ہے، سربراہ مملکت سفارت کے عہدے کے لئے اپنے خاص مقرب کا انتخاب کریں تو زیادہ بہتر ہوگا، کیونکہ اس پر کلی اعتماد اور بھروسہ کیا جاسکے گا، شہسوار، بہادر اور سپاہی قسم کا اگر سفیر ہوگا تو اس سے دوسرے ملک کے لوگوں پر اچھا اثر پڑے گا وہ خیال کریں گے کہ ان کے ملک کے سبھی لوگ ایسے نڈر اور بہادر ہیں۔

11

حضرت عبداللہ بن عمرو بن العاص ایک بہادر سپہ سالار ہونے کے ساتھ انتہائی زیرک لوگوں میں سے تھے یہی وجہ ہے کہ اسلام لانے سے قبل آپ اہل عرب کے سفیر ہوا کرتے تھے لیکن جب آپ نے دین حق کو قبول کر لیا تو نبی اکرم ﷺ آپ کی بہادری اور سمجھ داری کی وجہ سے ہمیشہ آپ کو اپنے قریب بٹھاتے۔ آپ کو شاہ عمان کے پاس سفیر بنا کر بھیجا تھا جہاں آپ نے اپنے بہترین سفار تکاری سے شاہ عمان اور اس کے بھائی دونوں کو اسلام کو قبول کرنے کی دعوت دی اور وہ مسلمان ہو گئے اور پھر تاحیات آپ وہیں رہے۔

"علامہ بلازندی فتوح البلدان میں لکھتے ہیں کہ بعث عمرو بن العاصی السہمی وجیفر ابی الجندی بکتاب منہ يدعوہما فیہ الی الاسلام فاسلم ودعوا العرب ہناک الی الاسلام فأجابوا الیہ وراغبوا فیہ۔¹²

حضرت عمرو بن العاص رضی اللہ تعالیٰ عنہ کو عبید و جیفر عمان کے حاکموں کے پاس خط لے جانے کی خدمت

اسلام میں سفیر کے خصوصیات کا تحقیقی جائزہ

سپر دہوئی ان دونوں کو اسلام کی دعوت دی دونوں اور اس وقت کے اہل عرب سب نے اسلام قبول کیا اور آپ کو ان میں رغبت ہوئی۔

(9) دلکش شخصیت

سفیر کی شخصیت باوقار، پرکشش اور جاذب نظر ہو۔ کافی سیاحت کر چکا ہو، ہر علم و فن سے پوری طرح واقفیت رکھتا ہو، ذہین، تیز اور شاطر ہو اسکی نظر ماضی پر ہو، اور اونچے گھرانے سے تعلق رکھتا ہو جس سے اس کی خاندانی وجاہت بھی اسکی عزت افزائی کا باعث بنے گی۔¹³

جاہظ نے اپنی کتاب "التاج" میں آداب سفیر کے تحت سفیر کی شخصیت کے حوالے سے لکھا ہے۔¹⁴

1: ایک بادشاہ کے لئے لازم ہے کہ اسکا سفیر فطرت اور مزاج کے دونوں اعتبار سے صحیح اور عمدہ ہو، فصیح

البیان اور ادیب ہو۔

2: سفیر ایسا شخصیت ہو جو بہترین انداز سے اپنی بات دوسروں کے سامنے کرنا جانتا ہو اور دوسروں کی بات

پوری طرح سمجھنے اور اس کا مناسب اور مدلل جواب دینے کا اہلیت رکھتا ہو۔

3: بادشاہ کے الفاظ اور مفہوم کو صحیح طریقہ سے ادا کرنے کا اہل ہو اور اپنے کلام پر قادر ہو، قدرتی اور حقیقی لب

ولجہ سے بات کرنے کا فن جانتا ہو۔

4: کسی لالچ اور خرابی کی طرف مائل نہ ہو۔

5: ریاست کی طرف سے جو بھی بات ان کی ذمہ لگائی جائے اس کو محفوظ بھی کریں اور اس کو خفیہ راز سمجھتے

ہوئے اس کی حفاظت کریں۔

6: بادشاہ کے لئے ضروری ہے کہ اپنا سفیر مقرر کرتے وقت اس کو پہلے ہی اچھی طرح آزمالیں۔

رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے رسولوں میں سے ایک، جو سب سے زیادہ باصلاحیت اور پیاری شخصیت کے

حامل تھے، ان کا شمار حضرت دحیہ کلبی رضی اللہ عنہ کے نام سے کیا جاتا ہے۔ کبھی کبھی رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کو

حضرت جبرائیل علیہ السلام سے دحیہ کلبی کی صورت میں وحی آتی تھی۔

وكان جبرائیل ينزل آحيانا بصورته¹⁵

اور کبھی کبھی جبرئیل ان کی صورت میں تشریف لایا کرتے تھے۔

(10- ذہانت

ایک سفیر میں یہ خصوصیت انتہائی اہمیت کی حامل ہے کہ سفیر کمال ذہانت کا مالک ہوتا کہ وہ اپنی غیر معمولی ذہانت اور قابلیت کی بناء پر اپنے ملک کی نمائندگی کا حق ادا کرے، کیونکہ جب نبی اکرم ﷺ نے مصر کے بادشاہ شاہ مقوقس کے دربار میں حضرت حاطب بن ابی بلتعہ کو بھیجا تو اس کی ذہانت کی اس نے خود تعریف کی اور کہا کہ معلوم ہوتا ہے کہ تمہارا بھیجنے والا بھی بہت ذہین اور سمجھدار شخصیت ہے۔ لہذا سفیر بہت زیادہ زیرک، ہوشیار، عقل و دانش، اور نصیرت اور فراست جیسے اوصاف کا حامل ہونا چاہئے۔¹⁶

تجاویز و سفارشات

دنیا میں سفارت کاری وہ اہم کردار ہے جو ممالک کے لئے رابطہ کی کلیدی کردار ادا کرتا ہے۔

لہذا منصب سفارت کاری کا حامل چند خوبیوں کا مالک ہونا چاہیے تاکہ وہ سفیر اپنی ذاتی زندگی کے ساتھ ریاست کا بہتر تصور بھی پیش کر سکیں اور اپنی اعلیٰ ذہانت سے اپنی ریاست کے متعلق دوسری ریاست کی سوچ و فکر کو تبدیل کرنے کے ساتھ ساتھ اس کو قریب بھی لاسکیں۔

- اسلامی ریاست کے سفیر، پختہ یقین مؤمنانہ و داعیانہ جذبے سے سرشار ہونا ضروری ہے
- ان کا طرز تکلم اچھوتا، ان کا انداز بیان نرالا اور ان کی شکستگی اور شائستگی مثالی ہو، اور وہ اپنے کردار اور افعال و اقوال میں نمایاں حیثیت کا حامل ہو۔ جو کہ مرتبہ و حیثیت کے مطابق گفتگو کر سکیں اور وہان کی قومی زبان اور اس ملک کے حالات سے واقف ہونا لازمی ہے۔

- سفیر بہت زیادہ زیرک، ہوشیار، عقل و دانش، اور نصیرت اور فراست جیسے اوصاف کا حامل ہونا چاہئے۔

- سفیر کی ذاتی اوصاف میں سے اہم وصف شجاعت و بہادری کے ساتھ ساتھ سفیر کی شخصیت باوقار، پرکشش اور جاذب نظر ہونا ضروری ہے،

اسلام میں سفیر کے خصوصیات کا تحقیقی جائزہ

- اہم خصوصیت عقل و دانائی کے ساتھ ساتھ ایک سفیر کے لئے یہ بھی ضروری ہے کہ وہ موقع محل کے لحاظ سے قیمتی اور خوش نمالباہس زیب تن کرنا چاہیے۔

حوالہ جات

بانو، حسین، رسول اکرم ﷺ کی سفارتکاری، ص 198، راجیل پبلی کیشنز¹

Bano, Hussain, The Diplomacy of the Holy Prophet, p. 198, Raheel
Publications

²سورہ یوسف، آیت 108

Surah Yusuf, verse 108

³سورۃ النساء، آیت 80

Surat al-Nisa, verse 80

⁴پروفیسر خورشید احمد، مسلمانوں کی سیاسی افکار، ص 167، مطبع ادارہ ثقافت اسلامیہ

Prof. Khurshid Ahmad, Political Thoughts of Muslims, p. 167, Islamic
Culture Publishing House

⁵، کتاب اللباس، حدیث 1132 ابن اشعث، سنن ابوداؤد سلیمان

Book of Dress, Hadith 1132 Ibn Ash'ath, Sunan Abu Dawud Sulaiman

⁶ابن سعد، الطبقات الکبریٰ، ج 2، ص 23

Ibn Sa'd, Tabaqat al-Kubra, vol. 2, p. 23

⁷البخاری، محمد بن اسماعیل، صحیح البخاری، ج 4، ص 150

Al-Bukhari, Muhammad bin Ismail, Sahih Al-Bukhari, Vol. 4, p. 150

⁸البخاری، محمد بن اسماعیل، صحیح البخاری، ج 4، ص 151

Al-Bukhari, Muhammad bin Ismail, Sahih Al-Bukhari, Vol. 4, p. 151

⁹محمد یونس، رسول اللہ ﷺ کا سفارتی نظام، ص 112، مطبع علوم شرعیہ لاہور

Muhammad Yunus, Diplomatic system of Rasulallah sallallahu alayhi
wasallam, p. 112, Muttaba Uloom Shariah Lahore

¹⁰ تبسم محمود غضنفر، سلطنت مدینہ کے سفیر صحابہ کرام، صفحہ 76، مطبع احسان پبلشرز لاہور

Tabsum Mahmood Ghazanfar, Ambassador of the Sultanate of Madinah to
the Companions of the Prophet, page 76, published by Ehsan Publishers,
.Lahore

¹¹ بانو، حسین، رسول اکرم ﷺ کی سفارتکاری، ص 200، راہیل پبلی کیشنز

Bano, Hussain, The Diplomacy of the Holy Prophet, p. 200, Raheel
Publications

¹² بلاذری۔ ابی الحسن، فتوح البلدان، ص 87، مطبع التجارة الکبریٰ مصر

Inevitably Abi al-Hassan, Fatuh al-Buldan, p. 87, Muttaba al-Tajarat al-
Kubari Misr

¹³ طوسی، نظام الملک، سیاست نامہ، مطبع بردین، باب 21، صفحہ 89

Tusi, Nizam al-Mulk, Syasat Nama, Muttaba Burdeen, Chapter 21, Page 89

¹⁴ الجاحظ، عمر بن بحر، التاج فی اخلاق الملوک، ص 214

Al-Jahiz, Umar bin Bahr, Al-Taj fi Akhlaq al-Muluk, p. 214

¹⁵ العسقلانی، ابن حجر، شہاب الدین، احمد بن علی بن محمد، الاصابہ فی تمییز الصحابہ۔ ج 1، ص 472، مطبع السعادة مصر

Al-Asqalani, Ibn Hajar, Shahab al-Din, Ahmad bin Ali bin Muhammad, Al-
Asaba fi Tamizha for Sahaba. Vol. 1, p. 472, Muttaba al-Saada Misr

¹⁶ الزرقانی محمد بن عبد الباقی، شرح علی المواہب اللدینیہ، المطبعة المصریہ۔ ج 3، ص 350،

Al-Zarqani, Muhammad bin Abdul-Baqi, Sharh Ali Al-Mawahib al-Diniya,
.Al-Mutabata al-Masriyyah, Vol. 3, p. 350